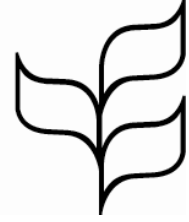


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/10/Add.1  
21 October 2016

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الثالث عشر

كانكون، المكسيك، 4-17 ديسمبر/كانون الأول 2016

البند 10 من جدول الأعمال المؤقت\*

### التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة: مذكرة تقنية

مذكرة من الأمين التنفيذي

معلومات أساسية

1- شجع مؤتمر الأطراف في الفقرة 1 من المقرر 4/12، الأطراف وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، والمجتمعات الأصلية والمحلية، على إدماج وتعميم أهداف الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي والرؤية ذات الصلة لعام 2050 في خطة الأمم المتحدة الإنمائية لما بعد عام 2015، وجميع أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة (التي تعرف الآن باسم خطة التنمية المستدامة لعام 2030<sup>1</sup> وأهداف التنمية المستدامة) والأهداف والمؤشرات، وكذلك وسائل التنفيذ، مع إبراز الأهمية البالغة لخدمات وظائف التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية من أجل التنمية المستدامة.

2- كما طلب إلى الأمين التنفيذي دعم الأطراف من خلال مواصلة المشاركة في العمليات الجارية لضمان إدماج وظائف وخدمات التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية بشكل مناسب في خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015، ومن خلال مواصلة مساعدة الأطراف في جهودها الرامية إلى إدماج وظائف وخدمات التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في القضاء على الفقر وتحقيق التنمية (الفقرة 3 (ج) من المقرر 4/12).

3- وأوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماعها الأول، بمشروع مقرر يحث الأطراف على تعميم التنوع البيولوجي في تنفيذ جميع أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة، وبالتالي تعزيز الروابط بين الجهود المبذولة لتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي واستراتيجيات وخطط أهداف التنمية المستدامة (الفقرة 10 من التوصية 4/1).

4- واستجابة للطلب المشار إليه أعلاه، وبناء على المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي بشأن الروابط بين أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وخطة التنمية المستدامة لعام 2030<sup>2</sup>، أعد الأمين التنفيذي، بالتعاون الوثيق مع الوكالات الأعضاء في فريق الدعم التقني للأمم المتحدة التابع للفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة (منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والبنك الدولي)، مذكرة تقنية عن الدور التمكيني للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في تحقيق خطة 2030، من أجل مساعدة صناع القرار في تحديد الفرص الرئيسية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة من خلال تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي العشرين الواردة فيها. وترد المذكرة التقنية في المرفق بهذه الوثيقة.

\* UNEP/CBD/COP/13/1

<sup>1</sup> المرفق بقرار الجمعية العامة 1/70.

<sup>2</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/9

## المرفق

## التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة

## مذكرة تقنية

## التنوع البيولوجي ضروري لتحقيق التنمية المستدامة

تضع خطة التنمية المستدامة لعام 2030، التي وافقت عليها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة البالغ عددها 193 دولة، إطاراً طموحاً من الأهداف والغايات العالمية وغير القابلة للتجزئة للتغلب على مجموعة من التحديات المجتمعية العالمية. ويحتل التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية مكانة بارزة في العديد من أهداف التنمية المستدامة والغايات المرتبطة بها. وهما يساهمان بشكل مباشر في أولويات الرفاه والتنمية البشرية. والتنوع البيولوجي في مركز العديد من الأنشطة الاقتصادية، ولا سيما تلك المتعلقة بزراعة المحاصيل والثروة الحيوانية، والحراجة ومصايد الأسماك. وعلى الصعيد العالمي، يعتمد ما يقرب من نصف عدد السكان اعتماداً مباشراً على الموارد الطبيعية لكسب عيشها، ويعتمد العديد من الأشخاص الأكثر ضعفاً بشكل مباشر على التنوع البيولوجي للوفاء باحتياجاتهم المعيشية اليومية.

## تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 يساهم في تحقيق أهداف التنمية المستدامة

أقر بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها والتي اعتُمدت بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي بوصفها تضع الإطار العالمي للأعمال ذات الأولوية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وتتسق خطة عام 2030 مع الالتزامات الدولية القائمة الأخرى، بما في ذلك الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي. وهناك دعم وتعزيز متبادل بين أهداف التنمية المستدامة والخطة الاستراتيجية، وبالتالي فإن تنفيذ إحداها يساهم في تحقيق الأخرى.

## الغرض من هذه المذكرة التقنية

أُعيدت هذه المذكرة بمثابة تكملة تقنية للوثيقة القصيرة المعنونة "التنوع البيولوجي وخطة التنمية المستدامة لعام 2030". وإلى جانب الوثيقة المعنونة "الروابط بين أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وخطة التنمية المستدامة لعام 2030" (UNEP/CBD/SBSTTA/INF/9)، فإنها تهدف إلى مساعدة صناع القرار مثل ممثلي الحكومات والمهنيين في مجال التنمية على فهم مساهمات التنوع البيولوجي في تحقيق أهداف التنمية المستدامة بشكل أكثر سهولة. وتعرض المذكرة الصلات بين أهداف التنمية المستدامة والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي العشرين الواردة فيها.

ويقدم الجدول 1 ملخصاً للروابط بين أهداف التنمية المستدامة وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

ويقدم الجدول 2 وصفاً أكثر تفصيلاً للروابط بين التنوع البيولوجي وأهداف محددة من أهداف التنمية المستدامة والغايات المرتبطة بها، ويوفر أيضاً إحالة مرجعية إلى أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

وتوضح الجداول الروابط المباشرة بين غايات أهداف التنمية المستدامة والتنوع البيولوجي. غير أنه تجدر الإشارة إلى أن التنوع البيولوجي يمكن أن يساهم أيضاً بشكل غير مباشر في تحقيق غايات أخرى لا يجري تحليلها في هذه الوثيقة.

ويوضح الجدول أدناه الروابط بين أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذات الصلة من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

## الجدول 1- ملخص للروابط بين أهداف التنمية المستدامة وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي

هدف التنمية المستدامة	أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذات الصلة <sup>3</sup>
1- القضاء على الفقر بجميع أشكاله في كل مكان	2 و 6 و 7 و 14
2- القضاء على الجوع وتوفير الأمن الغذائي والتغذية المحسنة وتعزيز الزراعة المستدامة	4 و 6 و 7 و 13 و 18

<sup>3</sup> ترد الصيغة الكاملة لأهداف أيشي في التذييل.

أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذات الصلة <sup>3</sup>	هدف التنمية المستدامة
8 و 13 و 14 و 16 و 18	3- ضمان تمتع الجميع بأنماط عيش صحية وبالرفاهية في جميع الأعمار
1 و 19	4- ضمان التعليم الجيد المنصف والشامل للجميع وتعزيز فرص التعلم مدى الحياة للجميع
14 و 17 و 18	5- تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين كل النساء والفتيات
8 و 11 و 14 و 15	6- ضمان توافر المياه وإدارتها المستدامة وخدمات الصرف الصحي للجميع
5 و 7 و 14 و 15 و 19	7- ضمان حصول الجميع بتكلفة ميسورة على خدمات الطاقة الحديثة الموثوقة والمستدامة
2 و 4 و 6 و 7 و 14 و 16	8- تعزيز النمو الاقتصادي المطرد والشامل للجميع والمستدام، والعمالة الكاملة والمنتجة، وتوفير العمل اللائق للجميع
2 و 4 و 8 و 14 و 15 و 19	9- إقامة بنى تحتية قادرة على الصمود، وتحفيز التصنيع الشامل للجميع والمستدام، وتشجيع الابتكار
8 و 15 و 18 و 20	10- الحد من انعدام المساواة داخل البلدان وفيما بينها
2 و 4 و 8 و 11 و 14 و 15	11- جعل المدن والمستوطنات البشرية شاملة للجميع وأمنة وقادرة على الصمود ومستدامة
1 و 4 و 6 و 7 و 8 و 19	12- ضمان وجود أنماط استهلاك وإنتاج مستدامة
2 و 5 و 10 و 14 و 15 و 17	13- اتخاذ إجراءات عاجلة للتصدي لتغير المناخ وآثاره*
1 - 20	14- حفظ المحيطات والبحار والموارد البحرية واستخدامها على نحو مستدام لتحقيق التنمية المستدامة
1 - 20	15- حماية النظم الإيكولوجية البرية وترميمها وتعزيز استخدامها على نحو مستدام، وإدارة الغابات على نحو مستدام، ومكافحة التصحر، ووقف تدهور الأراضي وعكس مساره، ووقف فقدان التنوع البيولوجي
17	16- تشجيع وجود المجتمعات السلمية الشاملة للجميع تحقيقاً للتنمية المستدامة، وتوفير إمكانية اللجوء إلى القضاء أمام الجميع، والقيام على جميع المستويات ببناء مؤسسات فعالة خاضعة للمساءلة
2 و 17 و 19 و 20	17- تعزيز وسائل التنفيذ وتنشيط الشراكة العالمية من أجل التنمية المستدامة

### نظرة عامة على أهداف أيشي للتنوع البيولوجي



زيادة الوعي بالتنوع البيولوجي



إدماج قيم التنوع البيولوجي



إصلاح الحوافز



الإنتاج والاستهلاك المستدامان



خفض فقدان الموائل إلى النصف أو الحد منه



الإدارة المستدامة للمصادر الحية البحرية



الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة المستدامة



الحد من التلوث



منع انتشار الأنواع الغريبة الغازية ومراقبتها



النظم الإيكولوجية الضعيفة أمام تغير المناخ



المناطق المحمية



الحد من خطر الانقراض



صون التنوع الجيني



خدمات النظم الإيكولوجية



استعادة النظم الإيكولوجية وقدرتها على الصمود



الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع الناشئة عنها



الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي



المعارف التقليدية



تقاسم المعلومات والمعارف



حشد الموارد من جميع المصادر

هدف التنمية المستدامة	غايات التنمية المستدامة	أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذات الصلة	مساهمات التنوع البيولوجي لتحقيق أهداف التنمية المستدامة <sup>4</sup>
1- القضاء على الفقر بجميع أشكاله في كل مكان	1-4 ضمان تمتّع جميع الرجال والنساء، ولا سيما الفقراء والضعفاء منهم، بنفس الحقوق في الحصول على الموارد الاقتصادية، وكذلك حصولهم على الخدمات الأساسية، وعلى حق ملكية الأراضي والتصرّف فيها وغيره من الحقوق المتعلقة بأشكال الملكية الأخرى، وبالميراث، وبالحصول على الموارد الطبيعية، والتكنولوجيا الجديدة الملائمة، والخدمات المالية، بما في ذلك التمويل المتناهي الصغر، بحلول عام 2030	2 و 6 و 7	يوفر التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الصحية الموارد وخدمات النظم الإيكولوجية الأساسية التي تدعم بشكل مباشر مجموعة من الأنشطة الاقتصادية، مثل الزراعة، والحراجة، ومصايد الأسماك والسياحة. وتوفر زراعة الكفاف والزراعة صغيرة الحجم ومصايد الأسماك سبل عيش لكثير من فقراء الريف في العالم.
	1-5 بناء قدرة الفقراء والفئات الضعيفة على الصمود والحد من تعرضها وتأثرها بالظواهر المتطرفة المتصلة بالمناخ وغيرها من الهزات والكوارث الاقتصادية والاجتماعية والبيئية بحلول عام 2030  ملاحظة: غاية التنمية المستدامة 15-9 تدعو صراحة إلى إدماج قيم النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في عمليات التخطيط الوطني والمحلي والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر والحسابات بحلول 2020.	2 و 6 و 7 و 14	وتشير التقديرات إلى أن خدمات النظم الإيكولوجية وغيرها من السلع غير المسوقة تشكل ما بين 50 و 90 في المائة من المصدر الكلي لسبل العيش بين الأسر الريفية الفقيرة وتلك التي تعيش في الغابات - ما يطلق عليه "الناتج المحلي الإجمالي للفقراء" (اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي، 2010).  ومن شأن حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما في ذلك من خلال الزراعة المستدامة القائمة على نهج النظم الإيكولوجية، إلى جانب استعادة وصون النظم الإيكولوجية والخدمات القيمة التي توفرها، أن يساعد على منع وقوع الرجال والنساء في براثن الفقر وأن يساعد على انتشالهم منه عن طريق زيادة دخلهم والحد من ضعفهم أمام الصدمات الاقتصادية الخارجية أو الكوارث البيئية.

2- القضاء على الجوع وتوفير الأمن	1-2 القضاء على الجوع وضمان حصول الجميع، ولا سيما الفقراء والفئات الضعيفة، بمن فيهم الرضع، على ما يكفيهم من الغذاء	6 و 7 و 13	إن التنوع البيولوجي عامل أساسي لتحقيق الأمن الغذائي وتحسين التغذية. وتعتمد جميع النظم الغذائية على التنوع البيولوجي ومجموعة واسعة من خدمات
----------------------------------	---	------------	--

<sup>4</sup> تجدر ملاحظة أن غايات أهداف التنمية المستدامة التي تجري مناقشتها في هذا الجدول هي تلك المرتبطة بشكل مباشر بالتنوع البيولوجي، ولكن التنوع البيولوجي مهم أيضا لتحقيق غايات أخرى. لم تدرج الغايات المتعلقة بوسائل التنفيذ (مثلا 1 (أ) و 1 (ب)) في هذا الجدول.

الغذائي	المأمون والمغذّي طوال العام بحلول عام 2030		النظم الإيكولوجية التي تدعم الإنتاجية الزراعية، وخصوبة التربة، ونوعية المياه وإمداداتها. وعلاوة على ذلك، يعتمد ثلث المحاصيل الزراعية في العالم على الأقل على الملقحات. وتعتبر النُهج الزراعية القائمة على المدخلات المنخفضة والنظم الإيكولوجية مكيفة بشكل خاص لدعم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.
	2-2 وضع نهاية لجميع أشكال سوء التغذية، بحلول عام 2030، بما في ذلك تحقيق الأهداف المتفق عليها دولياً بشأن توقّف النمو والهزال لدى الأطفال دون سن الخامسة، ومعالجة الاحتياجات التغذوية للمراهقات والنساء الحوامل والمرضعات وكبار السن بحلول عام 2025	6 و 7 و 13	ويعد التنوع الجيني في الزراعة عنصراً رئيسياً من عناصر الأمن الغذائي. فهو يساعد على ضمان تطور الأنواع التي يمكن أن تتكيف مع الظروف البيئية المتغيرة، وكذلك مقاومة أمراض وآفات وطفيليات معينة. وأدار المزارعون وأصحاب المواشي والرعاة، وسكان الغابات، والصيادون وتأثروا بهذا التنوع لمئات من الأجيال، وهو يعكس التنوع في كل من الأنشطة البشرية والعمليات الطبيعية. كما أنه يمكن أن يحد من ضعف المزارعين أمام تغير المناخ. وعلاوة على ذلك، فإنه يمكن أن يوفر مجموعة متنوعة من الأغذية التي تحتوي على مجموعة متنوعة من الفوائد الغذائية.
	2-3 مضاعفة الإنتاجية الزراعية ودخل صغار منتجي الأغذية، ولا سيما النساء وأفراد الشعوب الأصلية والمزارعين الأسريين والرعاة والصيادين، بما في ذلك من خلال ضمان المساواة في حصولهم على الأراضي وعلى موارد الإنتاج الأخرى والمدخلات والمعارف والخدمات المالية وإمكانية وصولهم إلى الأسواق وحصولهم على الفرص لتحقيق قيمة مضافة وحصولهم على فرص عمل غير زراعية، بحلول عام 2030	7	وبالإضافة إلى ذلك، يعتمد كثير من الناس على الأغذية التي يتم جمعها من النظم الإيكولوجية الطبيعية، مثل الغابات، والمراعي، والمحيطات والأنهار. وتعتبر المنتجات التي تتيحها الطبيعة مصدراً هاماً للتغذية، وبالتالي تساهم في الأمن الغذائي للأسر المعيشية. وبالنسبة للمجتمعات الأصلية، يمكن أن يمثل صيد الأحياء البرية المصدر الرئيسي للبروتين الحيواني. ويتيح استخدام النُهج المستدامة للزراعة فرصاً لتلبية الطلب المتزايد على الأغذية ويحد من الآثار الضارة على الموارد الطبيعية التي يركز عليها جدواها على المدى الطويل.
	2-4 ضمان وجود نظم إنتاج غذائي مستدامة، وتنفيذ ممارسات زراعية متينة تؤدي إلى زيادة الإنتاجية والمحاصيل، وتساعد على الحفاظ على النظم الإيكولوجية، وتعزز القدرة على التكيف مع تغير المناخ وعلى مواجهة أحوال الطقس المتطرفة وحالات الجفاف والفيضانات وغيرها من الكوارث، وتحسين تدريجياً نوعية الأراضي والتربة، بحلول عام 2030	4 و 7	ويمكن أن توفر المعارف والممارسات التقليدية التي تتوارثها المجتمعات الأصلية والمحلية عبر الأجيال في كثير من الأحيان تدابير لا تقدر بثمن ومثبتة لحفظ الأنواع النباتية والسلالات الحيوانية واستخدامها المستدام.
	2-5 الحفاظ على التنوع الجيني للبذور والنباتات المزروعة والحيوانات الأليفة وما يتصل بها من الأنواع البرية، بما في ذلك من خلال بنوك البذور والنباتات المتنوعة التي تُدار إدارة سليمة على كل من الصعيد الوطني والإقليمي والدولي، وضمان الوصول إليها وتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية وما يتصل بها	13 و 18	

		من معارف تقليدية بعدل وإنصاف على النحو المتفق عليه دولياً، بحلول عام 2020	
يعزى ما يقرب من حالة وفاة واحدة من بين كل أربع من مجموع الوفيات في العالم إلى المخاطر البيئية. وهناك إقرار متزايد بالصلة بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان. ويعتبر كثير من الآفات والأمراض من النتائج المترتبة على اضطراب النظم الإيكولوجية. وتساعد النظم الإيكولوجية الصحية على التخفيف من انتشار وتأثير التلوث عن طريق عزل أنواع معينة من تلوث الهواء والمياه والتربة والقضاء عليه. وتنظم الغابات تدفق المياه وتحسن نوعيتها. وعلاوة على ذلك، اشْتُت أدوية عديدة من المنتجات البيولوجية وتعتمد نسبة كبيرة من سكان العالم على الأدوية التقليدية المشتقة من التنوع البيولوجي لتلبية احتياجاتهم من الرعاية الصحية.	8 و 13 و 14 و 16 و 18	3-9 الحد بدرجة كبيرة من عدد الوفيات والأمراض الناجمة عن التعرّض للمواد الكيميائية الخطرة وتلويث وتلوث الهواء والماء والتربة بحلول عام 2030	3- ضمان تمتّع الجميع بأنماط عيش صحية وبالرفاهية في جميع الأعمار
وبالإضافة إلى هذه الصلات المباشرة، هناك العديد من الصلات غير المباشرة بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان. وعلى سبيل المثال، تساهم النظم الإيكولوجية الزراعية المتنوعة في زيادات الإنتاج المستدامة والحد من استخدام المبيدات والمداخلات الكيميائية الأخرى، مما يمكن أن يكون له آثار إيجابية على صحة الإنسان. ويمكن أن يساعد تقليل الاضطرابات التي لا لزوم لها في النظم الطبيعية على تجنب الظهور المحتمل لمسببات الأمراض الجديدة أو التخفيف منها والحد من خطر الإصابة بالأمراض المعدية، بما فيها الأمراض الحيوانية المنشأ والأمراض المحمولة بالنواقل.	1 و 19	4-7 ضمان أن يكتسب جميع المتعلّمين المعارف والمهارات اللازمة لدعم التنمية المستدامة، بما في ذلك بجملة من السُّبل من بينها التعليم لتحقيق التنمية المستدامة واتباع أساليب العيش المستدامة، وحقوق الإنسان، والمساواة بين الجنسين، والترويج لثقافة السلام واللاعنف والمواطنة العالمية وتقدير التنوع الثقافي وتقدير مساهمة الثقافة في التنمية المستدامة، بحلول عام 2030	4 - ضمان التعليم الجيد المنصف والشامل للجميع وتعزيز فرص التعلّم مدى الحياة للجميع
سيكون رفع الوعي بأهمية التنوع البيولوجي من أجل التنمية المستدامة من خلال نظم التعليم أساسياً لتحقيق هذا الهدف وأهداف التنمية المستدامة الأخرى. ويمثل زيادة الوعي والمعرفة بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية عنصراً أساسياً لتحقيق التنمية المستدامة وأنماط الحياة المستدامة. وتعتبر المعارف التقليدية والأصلية مهمة لحفظ التنوع البيولوجي استخدامه وينبغي تسخير نظم المعارف هذه من خلال مبادرات تعليمية تراعي الاعتبارات الثقافية، بما في ذلك خدمات الإرشاد الزراعي.			

<p>تؤدي النساء دورا حيويا في إدارة الموارد البيولوجية، ويتأثرن بشكل غير متناسب من جراء فقدان التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. ويمكن أن يؤدي فقدان التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية المتهورة إلى إدامة عدم المساواة بين الجنسين عن طريق زيادة الوقت الذي تقضيه النساء والأطفال في أداء مهام معينة، مثل جمع الموارد القيمة بما في ذلك الوقود والأغذية والمياه، وتقليل الوقت المتاح لأنشطة التعليم والأنشطة المدرسة للدخل.</p>	14 و 17	5-1 القضاء على جميع أشكال التمييز ضد النساء والفتيات في كل مكان	
<p>ويعد ضمان الحقوق المتساوية في الأرض، والميراث والموارد الطبيعية تدبيرا هاما في تمكين النساء لتعزيز الممارسات الزراعية المستدامة وممارسات إدارة الأراضي، لا سيما عندما تصبح النساء هن المسؤولات بشكل متزايد في الزراعة بسبب هجرة الذكور في كثير من الحالات. ويمكن أن توفر حقوق الحياة الآمنة الحوافز والقدرات المطلوبة للالتزام بتدابير الحفظ. وتتيح ملكية الأرض حصول النساء على دعم للخدمات التي تعزز قدراتها على إدارة الأراضي بطريقة مستدامة تساهم في حفظ التنوع البيولوجي.</p>	14 و 17 و 18	5-5 كفالة مشاركة المرأة مشاركة كاملة وفعالة وتكافؤ الفرص المتاحة لها للقيادة على قدم المساواة مع الرجل على جميع مستويات صنع القرار في الحياة السياسية والاقتصادية والعامة	5 - تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين كل النساء والفتيات

<p>3-6 تحسين نوعية المياه عن طريق الحد من التلوث ووقف إلقاء النفايات والمواد الكيميائية الخطرة وتقليل تسربها إلى أدنى حد، وخفض نسبة مياه المجاري غير المعالجة إلى النصف، وزيادة إعادة التدوير وإعادة الاستخدام المأمونة بنسبة كبيرة على الصعيد العالمي، بحلول عام 2030</p>	<p>6 - ضمان توافر المياه وخدمات الصرف الصحي للجميع</p>
<p>8</p>	<p>4-6 زيادة كفاءة استخدام المياه في جميع القطاعات زيادة كبيرة وضمان سحب المياه العذبة وإمداداتها على نحو مستدام من أجل معالجة شح المياه، والحد بدرجة كبيرة من عدد الأشخاص الذين يعانون من ندرة المياه، بحلول عام 2030</p>
<p>تدعم النظم الإيكولوجية الصحية إيصال إمدادات المياه، ونوعية المياه، وتوفير الحماية من المخاطر والكوارث المتعلقة بالمياه. وعلى سبيل المثال، تؤدي الأراضي الرطبة دورا ملموسا في تخزين المياه السطحية وتحت السطح والمياه الجوفية، فضلا عن الحفاظ على تدفقات الأنهار في موسم الجفاف والحد من مخاطر الفيضانات في المواسم الرطبة. كما تسهم في الاحتفاظ بالنفايات والملوثات الأخرى ومعالجتها وتخفيف تركيزاتها، مما يساعد على الحفاظ على نوعية المياه.</p>	<p>وفي الوقت نفسه، يوفر الغطاء النباتي، مثل المراعي والغابات، مصدرا حيويا لحماية مستجمعات المياه في المناطق المرتفعة. فهي توفر الغطاء النباتي الذي يساعد على إبطاء معدل الجريان السطحي، والحماية من التآكل، حتى عند وصول تدفقات المياه إلى أعلى وأدنى مستوياتها، وتقليل أحمال الطمي والرواسب المنقولة إلى المصب.</p> <p>وتحد النهج القائمة على النظم الإيكولوجية في الزراعة من خسائر المغذيات في المياه السطحية والمياه الجوفية، وأشار التلوث اللاحقة لفرط المغذيات، والطحالب، والمد الأحمر ونفوق الأسماك، وتلوث مصادر مياه الشرب. كما أنها تعزز الممارسات التي تتسم بالكفاءة في استخدام المياه، وتعزز احتفاظ التربة بالمياه، وتعطي قيمة للمحاصيل المكيفة محليا التي تتطلب كميات أقل من المياه.</p>
<p>11 و 14 و 15</p>	



<p>وعادة ما يكون لهذه الخدمات قيمة اقتصادية عالية للغاية لمستخدمي المياه عند المصب، وتساعد على إطالة عمر وإنتاجية البنية التحتية للمياه مثل الخزانات، ومرافق الإمداد، ونظم الري والسدود الكهرمائية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن إدارة النظم البيئية للحفاظ على هذه الخدمات تمثل خيارا أكثر فعالية من حيث التكلفة من استخدام تكنولوجيات اصطناعية أو اتخاذ تدابير علاجية عندما تُفقد هذه الوظائف الأساسية أو تتعطل نتيجة التدهور البيئي. وعلى سبيل المثال، فإن الحفاظ على الأراضي الرطبة للسيطرة على الفيضانات والتخفيف من آثارها عادة ما تكون أرخص بكثير من إعادة بناء الطرق والجسور والمباني التي تتجرف في أحداث الفيضانات. وعادة ما تكون تكلفة الحفاظ على الغابات عند المنبع أقل بكثير من الاستثمار في محطات جديدة لتنقية ومعالجة المياه عند المصب، أو تنفيذ أنشطة إزالة الطمي في السدود والخزانات والتي تكون مكلفة.</p>	<p>11 و 14 و 15</p>	<p>5-6 تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على جميع المستويات، بما في ذلك من خلال التعاون العابر للحدود حسب الاقتضاء، بحلول عام 2030</p>	
<p>وعلى الصعيد العالمي، يعتمد 3 مليارات شخص على الموارد البيولوجية بما في ذلك الخشب والفحم الحجري والفحم أو مخلفات الحيوانات للطهي والتدفئة. ويمكن أن توفر الطاقة الحيوية المنتجة من الكتل الأحيائية المتجددة مثل المنتجات الثانوية للغابات والمخلفات الزراعية، وغيرها من أشكال الطاقة المتجددة المولدة استنادا إلى النظم الإيكولوجية مثل نظم الطاقة المائية، توفر فرصا كبيرة لإمداد الطاقة النظيفة مقبولة السعر. ومن خلال الاستخدام الأمثل للموارد الطبيعية والمحلية والمتجددة، تُخفض النُهُج القائمة على النظم الإيكولوجية لإنتاج الأغذية من الاعتماد على الوقود الأحفوري والمدخلات التركيبية الخارجية.</p>	<p>11 و 14 و 15 و 19</p>	<p>6-6 حماية وترميم النظم الإيكولوجية المتصلة بالمياه، بما في ذلك الجبال والغابات والأراضي الرطبة والأنهار ومستودعات المياه الجوفية والبحيرات، بحلول عام 2020</p>	<p>7 - ضمان حصول الجميع بتكلفة ميسورة على خدمات الطاقة الحديثة الموثوقة والمستدامة</p>
	<p>5 و 7 و 14 و 15 و 19</p>	<p>1-7 ضمان حصول الجميع بتكلفة ميسورة على خدمات الطاقة الحديثة الموثوقة بحلول عام 2030</p>	
	<p>14 و 19</p>	<p>2-7 تحقيق زيادة كبيرة في حصة الطاقة المتجددة في مجموعة مصادر الطاقة العالمية بحلول عام 2030</p>	

<p>8 - تعزيز النمو الاقتصادي المطرد والشامل للجميع والمستدام، والعمالة الكاملة والمنتجة، وتوفير العمل اللائق للجميع</p>	<p>4-8 تحسين الكفاءة في استخدام الموارد العالمية في مجال الاستهلاك والإنتاج، تدريجياً، حتى عام 2030، والسعي إلى فصل النمو الاقتصادي عن التدهور البيئي، وفقاً للإطار العشري للبرامج بشأن الاستهلاك والإنتاج المستدامين، مع اضطلاع البلدان المتقدمة النمو بدور الريادة</p>	<p>2 و 4 و 6 و 7 و 14 و 16</p>	<p>يدعم التنوع البيولوجي توفير خدمات النظم الإيكولوجية التي تعتبر أساسية للأنشطة الاقتصادية. وتدعم النظم الإيكولوجية البحرية والأرضية العديد من القطاعات الاقتصادية الوطنية والعالمية التي توفر فرص عمل مثل الزراعة، والحراجة، ومصايد الأسماك، والطاقة، والسياحة، والنقل والتجارة. ويمكن أن يؤدي حفظ التنوع البيولوجي واستعادته، من خلال تعزيز وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، إلى زيادة الإنتاجية واستخدام أكفأ للموارد.</p> <p>وتتيح تقريباً جميع خدمات توفير الموارد وبعض خدمات تنظيمها مدخلات للاقتصاد، وبالتالي تسهم في قيمة الاستخدامات الإنتاجية والاستهلاكية. وتبين التقييمات الأخيرة أن خدمات النظم الإيكولوجية المستمدة من إدارة أرصدة الموارد الطبيعية (التربة، والمياه، والمعادن، والغابات، والأحياء البرية) تشكل أهم مكون من مكونات الأصول لجميع البلدان تقريباً في أفريقيا جنوب الصحراء. وعلى سبيل المثال، تقيد التقارير بأن رأس المال الطبيعي شكل 41 في المائة من إجمالي الثروة في البلدان منخفضة الدخل في عام 1995 و 30 في المائة في عام 2005 (البنك الدولي، 2011).<sup>5</sup></p> <p>ويتيح التنوع البيولوجي أيضاً فرصاً لتطوير الأعمال. وعلى سبيل المثال، تشكل السياحة حوالي 10 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي العالمي، وتولد وظيفة واحدة من بين كل 11 وظيفة. وترتبط المزارات السياحية الرئيسية ارتباطاً وثيقاً بالتنوع البيولوجي والمناظر الطبيعية مثل المناطق المحمية، والجبال، والشواطئ، والحياة البرية والثقافات المحلية، فضلاً عن السياحة الإيكولوجية والزراعية. وتعتبر السياحة الإيكولوجية أحد أسرع القطاعات نمواً الذي يمكن أن يعمل كمحرك رئيسي للتنمية في أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية.</p>
	<p>8-9 وضع وتنفيذ سياسات تهدف إلى تعزيز السياحة المستدامة التي توفر فرص العمل وتعزز الثقافة والمنتجات المحلية بحلول عام 2030</p>	<p>2 و 4 و 14</p>	

<sup>5</sup> البنك الدولي (2011). التغير في ثروة الأمم: قياس التنمية المستدامة في الألفية الجديدة.

<p>9 - إقامة بنى تحتية قادرة على الصمود، وتحفيز التصنيع الشامل للجميع والمستدام، وتشجيع الابتكار</p>	<p>9-1 إقامة بنى تحتية جيدة النوعية وموثوقة ومستدامة وقادرة على الصمود، بما في ذلك البنى التحتية الإقليمية والعابرة للحدود، لدعم التنمية الاقتصادية ورفاه الإنسان، مع التركيز على تيسير سُبل وصول الجميع إليها بتكلفة ميسورة وعلى قدم المساواة</p>	<p>2 و 4 و 14 و 15</p>	<p>يمكن أن يوفر التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الصحية بنية تحتية طبيعية موثوقة وفعالة من حيث التكلفة. وعلى سبيل المثال، تقوم الشعاب المرجانية وغابات المانغروف بحماية السواحل من الفيضانات المتوقع أن تزيد مع تغير المناخ. ويمكن أن تمتص الأحزمة الخضراء الحضرية والنباتات المياه السطحية الجارية وتدعم القدرة على الصمود أمام العواصف وعوامل التعرية.</p>
	<p>9-4 سين البنى التحتية وتحديث الصناعات بحلول عام 2030 من أجل تحقيق استدامتها، مع زيادة كفاءة استخدام الموارد وزيادة اعتماد التكنولوجيات والعمليات الصناعية النظيفة والسليمة بيئياً، ومع قيام جميع البلدان باتخاذ إجراءات وفقاً لقدراتها</p>	<p>2 و 4 و 8 و 14 و 15 و 19</p>	<p>وتوفر هذه البنية التحتية الطبيعية، التي تسمى أيضاً البنية التحتية الخضراء، فوائد متعددة مقارنة بالبنية التحتية الرمادية ذات الغرض الواحد، وغالباً ما تكون أكثر فعالية مقارنة بهذه الأخيرة من حيث التكلفة وطول العمر والفعالية.</p>
<p>10 - الحد من انعدام المساواة داخل البلدان وفيما بينها</p>	<p>10-1 التوصل تدريجياً إلى تحقيق نمو الدخل ودعم استمرار ذلك النمو لأدنى 40 في المائة من السكان بمعدل أعلى من المعدل المتوسط الوطني بحلول عام 2030</p>	<p>8 و 15 و 18 و 20</p>	<p>من المعروف أن عدم المساواة في الدخل أكبر في البلدان التي لديها قدر أكبر من فقدان التنوع البيولوجي، على الرغم من أن هناك حاجة إلى إجراء المزيد من التحليلات لتحديد العلاقة السببية. كما أن الجوانب الاجتماعية والسياسية من عدم المساواة، بما في ذلك نوع الجنس والإثنية، ترتبط ارتباطاً وثيقاً بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. ويرجع ذلك إلى أن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء أوصياء مهمين على التنوع البيولوجي والمعارف التقليدية ذات الصلة، على الرغم من معاناتهن من التهميش والحرمان في كثير من الأحيان.</p>
	<p>10-2 تمكين وتعزيز الإدماج الاجتماعي والاقتصادي والسياسي للجميع، بغض النظر عن السن أو الجنس أو الإعاقة أو العرق أو الإثنية أو الأصل أو الدين أو الوضع الاقتصادي أو غير ذلك، بحلول عام 2030</p>	<p>8 و 15 و 18 و 20</p>	<p>ومن المحتمل أن يؤدي الاعتراف بالحقوق الخاصة بالإدارة المستدامة للموارد الطبيعية، وتعزيز قيم التنوع البيولوجي والمعارف ذات الصلة، وبناء بيئة للتقاسم المنصف للمنافع إلى تحسين أوجه عدم المساواة الاجتماعية والاقتصادية والسياسية بين الفئات الاجتماعية.</p>

<p>11 - جعل المدن والمستوطنات البشرية شاملة للجميع وآمنة وقادرة على الصمود</p>	<p>11-3 تعزيز التوسع الحضري الشامل للجميع والمستدام، والقدرة على تخطيط وإدارة المستوطنات البشرية في جميع البلدان على نحو قائم على المشاركة ومتكامل ومستدام، بحلول عام 2030</p>	<p>2 و 4 و 14</p>	<p>من المتوقع أن يصل عدد سكان المناطق الحضرية في العالم إلى 5 مليارات شخص بحلول عام 2030، ولا يزال يتعين تطوير أكثر من 60 في المائة من الأراضي المتوقع أن تصبح مناطق حضرية بحلول عام 2030.</p>
	<p>11-4 تعزيز الجهود الرامية إلى حماية وصون التراث الثقافي</p>	<p>11</p>	<p>وتدعم النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي العمل اليومي للمدن والمستوطنات</p>

<p>ومستدامة</p>	<p>والطبيعي العالمي</p> <p>11-5 التقليل إلى درجة كبيرة من عدد الوفيات وعدد الأشخاص المتضررين، وتحقيق انخفاض كبير في الخسائر الاقتصادية المباشرة المتصلة بالنتائج المحلي الإجمالي العالمي التي تحدث بسبب الكوارث، بما في ذلك الكوارث المتصلة بالمياه، مع التركيز على حماية الفقراء والأشخاص الذين يعيشون في ظل أوضاع هشة، بحلول عام 2030</p> <p>11-6 الحد من الأثر البيئي السلبي الفردي للمدن، بما في ذلك عن طريق إيلاء اهتمام خاص لنوعية الهواء وإدارة نفايات البلديات وغيرها، بحلول عام 2030</p> <p>11-7 توفير سبل استعادة الجميع من مساحات خضراء وأماكن عامة، آمنة وشاملة للجميع ويمكن الوصول إليها، ولا سيما بالنسبة للنساء والأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة، بحلول عام 2030</p>	<p>14 و 15</p> <p>8</p> <p>2 و 14</p>	<p>البشرية من خلال تقديم الخدمات الأساسية وتوفير الظروف الأساسية التي تمكن وتدعم وتحمي الإنتاج والاستهلاك البشري والموائل. ويمكن أن توفر النظم الإيكولوجية الصحية الحماية من الظواهر الجوية المتطرفة والكوارث والقدرة على الصمود أمامها.</p> <p>ولن يعود التخطيط الحضري الذي يدمج اعتبارات التنوع البيولوجي بفائدة على التنوع البيولوجي فحسب، ولكنه سيسهم أيضا في وجود مستوطنات بشرية أكثر استدامة. وعلى سبيل المثال، يمكن أن يؤدي زرع الأشجار بطريقة استراتيجية في المناطق الحضرية إلى تهدئة درجة الحرارة بين درجتين مئويتين و 8 درجات مئوية. وعلاوة على ذلك، يمكن أن تخفف الأشجار المزروعة بشكل صحيح حول المباني إلى خفض الاحتياجات من تكييف الهواء بنسبة 30 في المائة وتوفير الطاقة المستخدمة لأغراض التدفئة بنسبة 20-50 في المائة.</p> <p>وتكون العديد من مواقع التراث الطبيعي في العالم متنوعة بيولوجيا، وبالتالي فإن حماية التنوع البيولوجي يدعم حفظ هذه المناطق الهامة.</p> <p>والحلول القائمة على الطبيعة لتحديات تحقيق الرفاه الحضري، مثل النهج القائمة على النظم الإيكولوجية للتكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث، تتيح وجود مستوطنات بشرية آمنة.</p>
<p>12 - ضمان وجود أنماط استهلاك وإنتاج مستدامة</p>	<p>12-2 تحقيق الإدارة المستدامة والاستخدام الكفؤ للموارد الطبيعية، بحلول عام 2030</p> <p>12-8 ضمان أن تتوافر للناس في كل مكان المعلومات ذات الصلة والوعي بالتنمية المستدامة وأنماط العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2030</p>	<p>4 و 6 و 7 و 8 و 19</p> <p>1 و 19</p>	<p>يتطلب استهلاك وإنتاج جميع السلع والخدمات تحويل العديد من الموارد الطبيعية، مما يؤثر بدوره على التنوع البيولوجي. ويمكن أن تقوض أنماط الاستهلاك والإنتاج غير المستدامة الحالية قدرة النظم الإيكولوجية على تقديم الخدمات للصناعات والمجتمعات التي تعتمد عليها.</p> <p>ويمكن أن يؤدي استخدام النهج الأنظف والأكثر كفاءة في استخدام الموارد التي تقلل من آثار المواد والنفايات والملوثات إلى إتاحة فرص اقتصادية وتحقيق حياة أفضل للمستهلكين والمنتجين على حد سواء، وأن يؤدي في الوقت نفسه بفائدة للتنوع البيولوجي.</p> <p>وسيتطلب تحويل أنماط الاستهلاك المشاركة النشطة للجمهور مع اعتماد المزيد من البلدان والناس لأنماط استهلاك المجتمعات المتقدمة اقتصاديا. ويعتبر رفع</p>

			<p>الوعي والوصول إلى معلومات عن مختلف أبعاد التنمية المستدامة بما في ذلك التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية شرطين أساسيين لتحويل خيارات الاستهلاك وأساليب الحياة.</p>
<p>13 - اتخاذ إجراءات عاجلة للتصدي لتغير المناخ وآثاره</p> <p>* مع الإقرار بأن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ هي المنتدى الحكومي الدولي الأساسي للتفاوض بشأن الاستجابة العالمية لتغير المناخ</p>	<p>1-13 تعزيز القدرة على الصمود في مواجهة الأخطار المرتبطة بالمناخ والكوارث الطبيعية في جميع البلدان، وتعزيز القدرة على التكيف مع تلك الأخطار</p>	<p>5 و 10 و 14 و 15</p>	<p>وفقا لتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، من المرجح أن يصبح تغير المناخ أحد أهم دوافع فقدان التنوع البيولوجي بحلول نهاية القرن. ويؤثر الاحترار العالمي الحالي بالفعل على الأنواع والنظم الإيكولوجية حول العالم، ولا سيما في أكثر النظم الإيكولوجية ضعفا مثل النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية، والجبال، والنظم الإيكولوجية القطبية. وعلاوة على ذلك، فإنه يؤثر على خدمات النظم الإيكولوجية التي تعتمد عليها سبل عيش الناس، مثل هطول الأمطار وخصوبة التربة التي تعتبر ضرورية للإنتاج الزراعي. وتتأثر صحة الإنسان والحيوان والنبات من خلال زيادة انتقال الأمراض المحمولة بالنواقل.</p> <p>ولا تعود الجهود المبذولة لحماية واستعادة الموائل بالنفع على التنوع البيولوجي فقط، ولكنها توفر أيضا تدابير فعالة من حيث التكلفة ومثبتة للتخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه.</p> <p>وتمثل النظم البيئية مثل الغابات، والمراعي، والأراضي الزراعية، والأراضي الخثة، والأراضي الرطبة على مستوى العالم مخازن كبيرة للكربون. وتم تضمين حفظها واستعادتها واستخدامها المستدام كجزء من العديد من المساهمات المحددة وطنيا المقصودة، وهي بالتالي عنصر حاسم لتحقيق اتفاق باريس بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وهي التزام عالمي نحو التخفيف من التغيرات الخطيرة في نظام درجة حرارة الغلاف الجوي للأرض والنظام المناخي.</p> <p>كمان أن التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الصحية موردان هامان لزيادة القدرة على الصمود والحد من المخاطر والأضرار المرتبطة بالآثار السلبية لتغير المناخ. ويمكن أن يعمل كحواجز طبيعية ضد الظواهر المناخية والجوية القاسية مثل تغير أنماط هطول الأمطار، والجفاف، والعواصف، وغيرها من الكوارث. وتوفر نظم الإنتاج المتنوعة والمتكاملة خيارات أكثر للتكيف مع المناخ المتغير.</p>
	<p>13-2 إدماج التدابير المتعلقة بتغير المناخ في السياسات والاستراتيجيات والتخطيط على الصعيد الوطني</p>	<p>2 و 15 و 17</p>	

وتقلل نظم الإنتاج القائمة على النظم الإيكولوجية من الاعتماد على المدخلات التركيبية والانبعاثات المصاحبة لها من غازات الدفيئة.			
---	--	--	--

<p>يعتبر حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية أحد الجوانب الرئيسية للتنمية المستدامة. ويدعم التنوع البيولوجي جميع أنشطة الصيد وتربية الأحياء المائية، فضلا عن الأنواع الأخرى التي يتم صيدها للأغذية والأدوية. وبالنظر إلى أن تربية الأحياء المائية يقتصر حتى الآن على عدد قليل من الأنواع، فإن الأسماك البرية لا تزال تؤدي دورا هاما في أرصدة تربية الأحياء المائية.</p> <p>ويعتبر حفظ التنوع البيولوجي الساحلي واستخدامه المستدام، بما في ذلك استخدام المناطق البحرية المحمية البحرية، أمرا ضروريا لضمان أن تظل المحيطات والبحار والموارد البحرية في العالم متمتعة بحيويتها للأجيال الحالية والقادمة. وتعتبر كفاءة إدارة مصايد الأسماك المستخدمة للأغذية، وحماية البيئة البحرية من التلوث، بما في ذلك من تربية الأحياء المائية، والأنشطة التدميرية إجراءات حاسمة يتعين اتخاذها.</p> <p>كما أن الإدارة الفعالة للنظم الإيكولوجية الأرضية، ولا سيما النظم الإيكولوجية الزراعية، أمر بالغ الأهمية لتقليل خسائر المغذيات للنظم البحرية والآثار السلبية على البيئة البحرية ومواردها.</p>	8	14-1 منع التلوث البحري بجميع أنواعه والحد منه بدرجة كبيرة، ولا سيما من الأنشطة البرية، بما في ذلك الحطام البحري، وتلوث المغذيات، بحلول عام 2025	<p>14 - حفظ المحيطات والبحار والموارد البحرية واستخدامها على نحو مستدام لتحقيق التنمية المستدامة</p>
	6 و 11 و 15	14-2 إدارة النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية على نحو مستدام وحمايتها، من أجل تجنب حدوث آثار سلبية كبيرة، بما في ذلك عن طريق تعزيز قدرتها على الصمود، واتخاذ الإجراءات اللازمة من أجل تحقيق الصحة والإنتاجية للمحيطات، بحلول عام 2020	
	10 و 19	14-3 تقليل تحمض المحيطات إلى أدنى حد ومعالجة آثاره، بما في ذلك من خلال تعزيز التعاون العلمي على جميع المستويات	
	2 و 3 و 4 و 6 و 7 و 12 و 19	14-4 تنظيم الصيد على نحو فعال، وإنهاء الصيد المفرط والصيد غير القانوني وغير المبلغ عنه وغير المنظم وممارسات الصيد المدمرة، وتنفيذ خطط إدارة قائمة على العلم، من أجل إعادة الأرصدة السمكية إلى ما كانت عليه في أقرب وقت ممكن، لتصل على الأقل إلى المستويات التي يمكن أن تتيح إنتاج أقصى غلة مستدامة وفقا لما تحدده خصائصها البيولوجية، بحلول عام 2020	
	5 و 11	14-5 حفظ 10 في المائة على الأقل من المناطق الساحلية والبحرية، بما يتسق مع القانون الوطني والدولي واستنادا إلى أفضل المعلومات العلمية المتاحة، بحلول عام 2020	
	1 و 3 و 4	14-6 حظر أشكال الإعانات المقدمة لمصائد الأسماك التي تسهم في الإفراط في قدرات الصيد وفي صيد الأسماك، وإلغاء الإعانات التي تساهم في صيد الأسماك غير المشروع وغير المبلغ عنه وغير المنظم، والإحجام عن استحداث إعانات جديدة من هذا القبيل، مع	

		التسليم بأن المعاملة الخاصة والتفضيلية الملائمة والفعالة للبلدان النامية وأقل البلدان نموا ينبغي أن تكون جزءا لا يتجزأ من مفاوضات منظمة التجارة العالمية بشأن الإعانات لمصائد الأسماك، بحلول عام 2020
	2 و 4 و 6 7 و 14 و 17	14-7 زيادة الفوائد الاقتصادية التي تتحقق للدول الجزرية الصغيرة النامية وأقل البلدان نموا من الاستخدام المستدام للموارد البحرية، بما في ذلك من خلال الإدارة المستدامة لمصائد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، بحلول عام 2030

<p>15 - حماية النظم الإيكولوجية البرية وترميمها وتعزيز استخدامها على نحو مستدام، وإدارة الغابات على نحو مستدام، ومكافحة التصحر، ووقف تدهور الأراضي وعكس مساره، ووقف فقدان التنوع البيولوجي</p>	15-1 ضمان حفظ وترميم النظم الإيكولوجية البرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة الداخلية وخدماتها، ولا سيما الغابات والأراضي الرطبة والجبال والأراضي الجافة، وضمان استخدامها على نحو مستدام، وذلك وفقا للالتزامات بموجب الاتفاقات الدولية، بحلول عام 2020	يعتبر حفظ النظم الإيكولوجية للمياه العذبة الأرضية والداخلية واستعادتها واستخدامها مستدام أمرا أساسيا لتحقيق التنمية المستدامة وهدف التنمية المستدامة 15. وتشتمل الغاية 15-9 من هذا الهدف على دعوة إلى إدماج قيم النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في عمليات التخطيط الوطني والمحلي، والعمليات الإنمائية، واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات. وتسلط الغايات الأخرى الضوء على أهمية نظم إيكولوجية معينة، بما في ذلك النظم الإيكولوجية للمياه العذبة، والغابات، والصحارى، والأراضي المتدهورة، والجبال. وتغطي الغابات نحو 30 في المائة من مساحة اليابسة على الأرض، وتحتوي على 80 في المائة من الكتلة الأحيائية الأرضية وتوفر موائل لأكثر من نصف أنواع النباتات والحيوانات البرية المعروفة في العالم. وعلى الرغم من أن المعدل السنوي لصافي فقدان الغابات قد تباطأ على مدى العقود الماضية، فإنه لا يزال مصدر قلق لأن فقدان يحدث في مناطق ذات قيمة إيكولوجية عالية للغاية. وفي حين أن هناك زيادة ملحوظة في المناطق المحمية على مدى القرن الماضي، فإن العديد من المناطق الرئيسية للتنوع البيولوجي لا تتمتع بشكل كاف بمركز المناطق المحمية. وعلى الصعيد العالمي هناك أكثر من مليار هكتار من الغابات التي أزيلت منها الأشجار والمتدهورة التي يمكن استعادتها، وهي منطقة
	15-2 تعزيز تنفيذ الإدارة المستدامة لجميع أنواع الغابات، ووقف إزالة الغابات، وترميم الغابات المتدهورة وتحقيق زيادة كبيرة في نسبة زرع الغابات وإعادة زرع الغابات على الصعيد العالمي، بحلول عام 2020	4 و 5 و 7 11 و 14 و 15
	15-3 مكافحة التصحر، وترميم الأراضي والتربة المتدهورة، بما في ذلك الأراضي المتضررة من التصحر والجفاف والفيضانات، والسعي إلى تحقيق عالم خالٍ من ظاهرة تدهور الأراضي، بحلول عام 2030	4 و 5 و 15
	15-4 ضمان حفظ النظم الإيكولوجية الجبلية، بما في ذلك تنوعها البيولوجي، من أجل تعزيز قدرتها على توفير المنافع التي لا غنى عنها لتحقيق التنمية المستدامة، بحلول عام 2030	11 و 14 و 15

15-5 اتخاذ إجراءات عاجلة وهامة للحد من تدهور الموائل الطبيعية، ووقف فقدان التنوع البيولوجي، والقيام، بحلول عام 2020، بحماية الأنواع المهددة ومنع انقراضها	5 و 12	واسعة لديها القدرة على إثراء التنوع البيولوجي وتحسين وظائف النظم الإيكولوجية.
15-6 تعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وتعزيز سبل الوصول إلى تلك الموارد، على النحو المتفق عليه دوليا	16	ويتناول هدف التنمية المستدامة 15 أيضا التنوع البيولوجي في المياه الداخلية، من خلال الحفاظ على النظم الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية مثل تدفق المياه ونوعية المياه، التي تعتبر حاسمة بالنسبة للعديد من مراحل حياة الأنواع المائية والمهاجرة على وجه الخصوص.
15-7 اتخاذ إجراءات عاجلة لوقف الصيد غير المشروع للأنواع المحمية من النباتات والحيوانات والاتجار فيها، والتصدي لمنتجات الأحياء البرية غير المشروعة، على مستويي العرض والطلب على السواء	12	وهناك عدد من الغايات في إطار هذا الهدف تتصل بأهداف التنمية المستدامة الأخرى. وعلى سبيل المثال، تشير الغاية 15-9 إلى استراتيجيات الحد من الفقر وبالتالي فهي ذات صلة بهدف التنمية المستدامة 1، وتتصل الغاية 15-6 بالغاية 2-5 بشأن التنوع الجيني للبذور والنباتات المزروعة وحيوانات المزارع والحيوانات المستأنسة.
15-8 اتخاذ تدابير لمنع إدخال الأنواع الغريبة الغازية إلى النظم الإيكولوجية للأراضي والمياه وتقليل أثر ذلك إلى حد كبير، ومراقبة الأنواع ذات الأولوية أو القضاء عليها، بحلول عام 2020	9	كما أن نهج النظم الإيكولوجية للزراعة والرعي التي تحفز التنوع البيولوجي في الكائنات المجهرية في التربة والحيوانات الصغيرة والبالغة الصغر في التربة تعزز الصحة المادية والبيئية وتحافظ عليها، وبالتالي تمنع تآكلها، وتحافظ على خصوبة التربة وترميمها.
15-9 إدماج قيم النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في عمليات التخطيط الوطني والمحلي، والعمليات الإنمائية، واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، بحلول عام 2020	2	
16-4 الحد بقدر كبير من التدفقات غير المشروعة للأموال والأسلحة، وتعزيز استرداد الأصول المسروقة وإعادتها ومكافحة جميع أشكال الجريمة المنظمة، بحلول عام 2030	17	تقوض الجريمة الإيكولوجية مثل الاتجار بالأحياء البرية والصيد غير المشروع وتجارة الأخشاب غير القانونية التنمية المستدامة وتهدد الأمن العالمي من خلال استفاضة الجريمة المنظمة والجماعات المسلحة من غير الدول. وتشير التقديرات إلى سرقة موارد طبيعية قيمتها 91-258 مليار دولار سنويا من قبل المجرمين، مما يحرم البلدان من الإيرادات وفرص التنمية.
16-7 ضمان اتخاذ القرارات على نحو مستجيب للاحتياجات وشامل للجميع وتشاركي وتمثيلي على جميع المستويات	17	كما يمكن أن تكون الصراعات على الموارد الطبيعية والتدهور البيئي والتلوث من العوامل المؤدية إلى انعدام الأمن الاجتماعي والعنف، اللذان يؤثران في كثير من الأحيان بشكل غير متناسب على الضعفاء.
		ويمكن أن يسهم تعزيز دور القانون والعدالة لإدارة التنوع البيولوجي والموارد



الطبيعية والنظم الإيكولوجية في العملية الأساسية لبناء مجتمع شامل قائم على العدل وصنع القرار الديمقراطي.			خاضعة للمساءلة
<p>توفر اتفاقية التنوع البيولوجي وخطتها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 إطارا عالميا للتعاون الدولي في مجالات العلوم والتكنولوجيا والابتكار المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. وتسعى استراتيجية حشد الموارد في الاتفاقية إلى زيادة الدعم المالي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية. وبموجب الاتفاقية، تعمل الأطراف معا على نشر المعرفة والتكنولوجيات المتعلقة بالإدارة البيئية، وتعزيز التعاون بين بلدان الجنوب، وتعزيز القدرات الوطنية والمحلية من أجل السياسات والعلوم. وتعد هذه القدرات والثروات من المعرفة ضرورية لتنفيذ ورصد خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وعلى المستوى الوطني، تُعتمد الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كأدوات سياساتية لتحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي، وبالتالي فهي مسارات جاهزة لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة على الصعيد الوطني. وتساعد الجهود الرامية إلى إدماج التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في السياسات الإنمائية الوطنية ودون الوطنية والقطاعية من خلال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ومساهمة هذه الاستراتيجيات وخطط العمل في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة على تعزيز اتساق السياسات. ويسهم تنفيذ أدوات برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة والشراكات العالمية التي تحفز الإدارة المستدامة للتنوع البيولوجي والموارد الطبيعية في تحقيق هدف التنمية المستدامة. وتقدم العديد من منظمات الأمم المتحدة الدعم إلى البلدان في مجال جمع البيانات ورصد مؤشرات أهداف التنمية المستدامة.</p>	20	17-3 حشد موارد مالية إضافية من مصادر متعددة من أجل البلدان النامية	17 - تعزيز وسائل التنفيذ وتنشيط الشراكة العالمية من أجل التنمية المستدامة
	19	17-6 تعزيز التعاون الإقليمي والدولي بين الشمال والجنوب وفيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي فيما يتعلق بالعلوم والتكنولوجيا والابتكار والوصول إليها، وتعزيز تبادل المعارف وفق شروط متفق عليها، بوسائل تشمل تحسين التنسيق فيما بين الآليات القائمة، ولا سيما على مستوى الأمم المتحدة، ومن خلال آلية عالمية لتيسير التكنولوجيا	
	19	17-7 تعزيز تطوير تكنولوجيات سليمة بيئيا ونقلها وتعميمها ونشرها إلى البلدان النامية بشروط مواتية، بما في ذلك الشروط التساهلية والتفضيلية، وذلك على النحو المتفق عليه	
	17	17-9 تعزيز الدعم الدولي لتنفيذ بناء القدرات في البلدان النامية تنفيذاً فعالاً ومحدد الأهداف من أجل دعم الخطط الوطنية الرامية إلى تنفيذ جميع أهداف التنمية المستدامة، بوسائل تشمل التعاون بين الشمال والجنوب وفيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي	
	2 و 17	17-14 تعزيز اتساق السياسات من أجل تحقيق التنمية المستدامة	
	19	17-18 تعزيز تقديم الدعم لبناء قدرات البلدان النامية، بما في ذلك أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، لتحقيق زيادة كبيرة في توافر بيانات عالية الجودة ومناسبة التوقيت وموثوقة ومفصلة حسب الدخل، ونوع الجنس، والسن، والعرق، والانتماء العرقي، والوضع كمهاجر، والإعاقة، والموقع الجغرافي وغيرها من الخصائص ذات الصلة في السياقات الوطنية، بحلول عام 2020	

## التنزيل

## أهداف أيشي للتنوع البيولوجي للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

**الغاية الاستراتيجية ألف-** التصدي للأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي عن طريق تعميم التنوع البيولوجي في جميع قطاعات الحكومة والمجتمع

**الهدف 1-** بحلول عام 2020 كحد أقصى، يكون الناس على علم بقيم التنوع البيولوجي، وبالخطوات التي يمكن اتخاذها لحفظه واستخدامه على نحو مستدام.

**الهدف 2-** بحلول عام 2020 كحد أقصى، تُدمج قيم التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات الوطنية والمحلية للتنمية والحد من الفقر وعمليات التخطيط ويجري إدماجها، حسب الاقتضاء، في نظم الحسابات القومية ونظم الإبلاغ.

**الهدف 3-** بحلول عام 2020 كحد أقصى، تُلغى الحوافز، بما فيها الإعانات، الضارة بالتنوع البيولوجي، أو تزال تدريجياً أو تعدل من أجل تقليل أو تجنب التأثيرات السلبية، وتوضع وتُطبق حوافز إيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتماشى وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية-الاقتصادية الوطنية.

**الهدف 4-** بحلول عام 2020 كحد أقصى، تكون الحكومات وقطاع الأعمال وأصحاب المصلحة على جميع المستويات قد اتخذت خطوات لتنفيذ خطط أو تكون قد نفذت خططاً من أجل تحقيق الإنتاج والاستهلاك المستدامين وتكون قد سيطرت على تأثيرات استخدام الموارد الطبيعية في نطاق الحدود الإيكولوجية المأمونة.

## الغاية الاستراتيجية باء- خفض الضغوط المباشرة على التنوع البيولوجي وتشجيع الاستخدام المستدام

**الهدف 5-** بحلول عام 2020، يخفّض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، إلى النصف على الأقل، وحيثما يكون ممكناً إلى ما يقرب من الصفر، ويخفض تدهور وتفتت الموائل الطبيعية بقدر كبير.

**الهدف 6-** بحلول عام 2020، يتم على نحو مستدام إدارة وحصاد جميع الأرصد السمكية واللافقاريات والنباتات المائية، بطريقة قانونية وبتطبيق النهج القائمة على النظام الإيكولوجي، وذلك لتجنب الصيد المفرط، ووضع خطط وتدابير انعاش لجميع الأنواع المستنفدة، ولا يكون لمصايد الأسماك تأثيرات ضارة كبيرة على الأنواع المهددة بالانقراض والنظم الإيكولوجية الضعيفة، وأن تكون تأثيرات مصايد الأسماك على الأرصد السمكية والأنواع والنظم الإيكولوجية في نطاق الحدود الإيكولوجية المأمونة.

**الهدف 7-** بحلول عام 2020، تدار مناطق الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة على نحو مستدام، لضمان حفظ التنوع البيولوجي.

**الهدف 8-** بحلول عام 2020، يخفّض التلوث، بما في ذلك التلوث الناتج عن المغذيات الزائدة، إلى مستويات لا تضر بوظيفة النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي.

**الهدف 9-** بحلول عام 2020، تعرّف الأنواع الغريبة الغازية ومساراتها، ويحدد ترتيبها حسب الأولوية، وتخضع للمراقبة الأنواع ذات الأولوية أو يتم القضاء عليها وتوضع تدابير لإدارة المسارات لمنع إدخالها وانتشارها.

**الهدف 10-** بحلول عام 2015، تُخفّض إلى أدنى حد الضغوط البشرية المتعددة على الشعب المرجانية، والنظم الإيكولوجية الضعيفة الأخرى التي تتأثر بتغير المناخ أو تحمّض المحيطات، من أجل المحافظة على سلامتها ووظائفها.

## الغاية الاستراتيجية جيم- تحسين حالة التنوع البيولوجي عن طريق صون النظم الإيكولوجية، والأنواع والتنوع الجيني

**الهدف 11-** بحلول عام 2020، يتم حفظ 17 في المئة على الأقل من المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية و10 في

المئة من المناطق الساحلية والبحرية، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، من خلال نظم مدارة بفاعلية ومنصفة وتتسم بالترابط الجيد، وممثلة إيكولوجيا للمناطق المحمية وتدابير الحفاظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة، وإدماجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

**الهدف 12-** بحلول عام 2020، منع انقراض الأنواع المعروفة المهددة بالانقراض وتحسين وإدامة حالة حفظها، لاسيما بالنسبة للأنواع الأكثر تدهورا.

**الهدف 13-** بحلول عام 2020، الحفاظ على التنوع الجيني للنباتات المزروعة وحيوانات المزارع والحيوانات الأليفة والتنوع الجيني للأقارب البرية، بما في ذلك الأنواع الأخرى ذات القيمة الاجتماعية والاقتصادية فضلا عن القيمة الثقافية، ووضع وتنفيذ استراتيجيات لتقليل التآكل الجيني وصون تنوعها الجيني.

#### الغاية الاستراتيجية دال - تعزيز المنافع للجميع من التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

**الهدف 14-** بحلول عام 2020، استعادة وصون النظم الإيكولوجية التي توفر خدمات أساسية، بما في ذلك الخدمات المرتبطة بالمياه، وتسهم في الصحة وسبل العيش والرفاه، مع مراعاة احتياجات النساء والمجتمعات الأصلية والمحلية والفقر والضعفاء.

**الهدف 15-** بحلول عام 2020، إتمام تعزيز قدرة النظم الإيكولوجية على التحمل ومساهمة التنوع البيولوجي في مخزون الكربون، من خلال الحفاظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة 15 في المئة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.

**الهدف 16-** بحلول عام 2015، يسري مفعول بروتوكول ناغويا للحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ويتم تفعيله، بما يتماشى مع التشريع الوطني.

#### الغاية الاستراتيجية هاء - تعزيز التنفيذ من خلال التخطيط التشاركي، وإدارة المعارف وبناء القدرات

**الهدف 17-** بحلول عام 2015، يكون كل طرف قد أعد واعتمد كأداة من أدوات السياسة، وبدأ في تنفيذ، استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي بحيث تكون فعالة وتشاركية ومحدثة.

**الهدف 18-** بحلول عام 2020، احترام المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، واحترام استخدامها المألوف للموارد البيولوجية، رهنا بالتشريع الوطني والالتزامات الدولية ذات الصلة، وأن تدمج وتنعكس بالكامل في تنفيذ الاتفاقية مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك على جميع المستويات ذات الصلة.

**الهدف 19-** بحلول عام 2020، إتمام تحسين المعارف والقاعدة العلمية والتكنولوجيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وقيمه، ووظيفته، وحالته واتجاهاته، والآثار المترتبة على فقدانه، وتقاسم هذه المعارف والقاعدة والتكنولوجيات ونقلها وتطبيقها على نطاق واسع.

**الهدف 20-** بحلول عام 2020، كحد أقصى، ينبغي إحداث زيادة محسوسة في المستويات الحالية لحشد الموارد المالية للتنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 من جميع المصادر، وفقا للعملية الموحدة والمتفق عليها في استراتيجية حشد الموارد. ويخضع هذا الهدف للتغييرات اعتمادا على تقييمات الاحتياجات إلى الموارد التي ستعدها الأطراف وتبلغ عنها.